



“ဥပုဏ”

Flying Snake

ဂ.လ.ဝရားကလေး မာရုံပုလ

မဝလာဗွန် ဘန်လုံဗွန်

Waraporn Bamrungpol

11 year-old girl



“สัตว์ในจินตนาการ”

Bird Deer

ဂ.လ.ယပ်ယပ်မော

မယပ်ယပ်မော

Yin Yin Maw

10 year-old girl

“พัทยา บีช”

Pattaya Beach

ဂ.ပ.ဝုဏ်ကတီ နီတရက်

မောင်အုန်းဆက် ဆိုဒါရက်

Udomsak Sodaruk

11 year-old boy



22



ອາຍຸ 9 ປີ

ကိုယ်ရေးရာဇဝင်အကျဉ်း။ ။ အဖေနှင့်အတူနေ၍ အမေသည် ရှေ့ဘာခြင်သောအလုပ် လုပ်သည်။ သူမသည် ဝိုင်လီကွာရီ၊ ဆူနာပီကြောင့်ပျက်စီးသွားနေသော ရေလုပ်သားများအတွက်အစားထိုးလုပ်ငန်း ဖြစ်သော ပါတီတီအဝတ်ရိုက်အဖွဲ့၌ အဖွဲ့ဝင် တဦးဖြစ်သည်။ သူမနှင့် သူမအမေ လုပ်စာသည် သူတို့မိသားစုအတွက်ဖူလုံသည်။ ကီနာသည် ကာတွန်းပုံဆွဲခြင်း အားနှင်သက်သည်။ သူမသည်အိမ်အလုပ်များ အားကူညီပေးသည်အပြင် အားလပ်ရက် စနေ၊ တနင်္ဂနွေနေ့များ၌ ပါတီတီ လက်ကိုင်ပုထိုးများလုပ်ရောင်းနိုင်ရန် လေ့ကျင့်သေးသည်။ ခွဲအပြင် သူမသည်သုလင်ချင်းများနှင့်အတူ အဆို၊ အက နှင့် ဂျိုးရာလေ့တေးဂီတ များကိုလည်း လေ့လာ သင်ကြားသေးသည်။

ประวัติส่วนหนึ่ง : ครอบครัวมีอยู่ด้วยกัน 6 คน
ด้วยความยากจนพ่อแม่จึงอพยพเข้ามาทำงานในประเทศไทยเมื่อ
12 ปีก่อน ตอนนี้อยู่ที่โรงงานอิฐบล็อก
เธอชอบถ่ายภาพเกี่ยวกับธรรมชาติ ชอบเรียนวิชาภาษาอังกฤษ
คณิตศาสตร์ และภาษาไทย

ประวัติส่วนหนึ่ง : อาศัยอยู่ลำพังกับแม่ ซึ่งรับจ้างกรีด ยาง และเป็นสมาชิกกลุ่มอาชีพพาทิกบ้านโนนไร่ (การพิท อาชีพพดแทนประมงที่เสียหายจาก “สึนามิ”) รายได้จาก ทั้งสองทางพอจะจุนเจือครอบครัวให้ไม่อดขัดจนเกินไป

ก็มาขอवादการ์ตูน นอกจากช่วยงานบ้าน เธอยังใช้ เวลาว่างวันเสาร์-อาทิตย์หัดทำพาทิก จนสามารถทำ พ้าเห็ดหน้าขายได้ นอกจากนี้เธอยังฝึกหัดร้องรำ เล่น ดนตรีตามวัฒนธรรมท้องถิ่นกับเพื่อนๆ ด้วย



ကိုယ်ရေးရာခင်အကျဉ်း။ ။ မိသားစုမယောက်ရှိသည်။ မိဘနှစ်ပါးသည် အင်းစိန်သေကြေမှုတွင် ထိုင်းနိုင်ငံအတွင်း သို့ လွန်ခဲ့သော ၁၂ နှစ်ခန့်က ရွှေ့ပြောင်းဝင်ရောက်လာကြသည်။ ယခုတွင် အုတ်ဖုတ်ရုံတွင် လုပ်ကိုင်နေထိုင်သည်။ သူမသည် သဘာဝအလှများအား မိဘိုးပိုက်ကူးရသည်ကို နှစ်သက်သည်။ အင်္ဂလိပ်စာ၊ သမ္မန်နှင့် ထိုင်း ဘာသာရပ်များ သင်ကြားရသည်ကို လည်း နှစ်သက်သေးသည်။



ประวัติส่วนหนึ่ง : ในบ้านมีอยู่ด้วยกัน 8 คน คือ ตัวเขา พ่อ แม่ ป้า น้องสาว ลูกพี่ลูกน้อง และหลาน 2 คน พ่อเป็นลูกจ้างที่บิมน้ำมัน แม่ทำงานโรงงานเมล็ดมะม่วงหิมพานต์ วันหนึ่งได้ค่าแรงคนละ 100 กว่าบาท เจมทำงานเล็กๆน้อยๆ หาเงินช่วยที่บ้าน เช่นรับจ้างเก็บผัก เริ่มหัดกรีดยาง อนาคตเขามองว่า “อยากเป็นนักฟุตบอลอาชีพครับ”

ကိုယ်ရေးရာဇဝင်အကျဉ်း။ ။ မိသားစု ဂ ဦးရှိပြီး အဖေ၊ အမေ၊ အဒေါ်၊ ညီမ၊ ဝမ်းကွဲ မောင်နှမများနှင့် တူ(သို့) တူမ ှီး ကိုပါဝင်သည်။ အဖေသည် ဓါတ်ဆီဆိုင်၌ အလုပ်လုပ်ပါသည်။ အမေသည်သီဟိုဠ်စေ့အလုပ်ရုံ၌ လုပ်ပြီး တနေ့ လုပ်အားခ ၁၀၀ ကျော်ကျော် ရရှိသည်။ သူသည်လည်း အိမ်အတွက် အသေးသုံးဝင်ငွေရရှိရန် ဟင်းသီးဟင်းရွက် ခူးသောအလုပ်ကိုလုပ်ကိုင်နေပြီး ရောဘာဒီးခြစ်သည့်လုပ်ငန်းကိုသင်ကြားနေပါသည်။ အနာဂတ်မှာ သူသည် ဘောလုံးသမားကောင်းတယောက်ဖြစ်ချင်သည်။

ကိုယ်ရေးရာဇဝင်အကျဉ်း။ ။ သူ့ယေယျာဇ်များ ဘောလုံးကန်၊ ခြင်းလုံးခတ်နေသော ပုံရိပ်ချင်တယ် အဘယ့်ကြောင့်ဆိုသော် အုပ်စုလိုက်ညီညွတ်မှုရှိမှ အနိုင်ရရှိနိုင်မည်။ ရေကူးနေသောပုံနှင့် မင်္ဂလာမင်္ဂလာခွဲအားကို ခံစားပုံရိပ်ချင်သည်။ မောင်နှမ ၆ ယောက် ရှိတဲ့အနက် သူသည် ၄ယောက်မြောက် ဖြစ်ပြီး အကိုတယောက်၊ အမနှစ်ယောက်၊ ညီတယောက်နှင့် ညီမတယောက်ရှိသည်။ အဖေ သည်လေ့လုပ်သားဖြစ်ပြီး အမေသည် သားသမီးများအား ထိန်းကျောင်းပေးသည်။

ອາຍຸ 12 ປີ





วันนี้ฉันจะไปเที่ยวที่ท่า ฉันออกเดินทางไปกับจูลูเลให้ฉันดูเท่านั้น
จูลูไปกับฉันเพราะกลัวว่าคุณจะเดินช้า ระหว่างทางที่เดิน ฉันเห็นเรือที่เข
พายเล่นนั้นจอดอยู่ ฉันก็เดินทางต่อไป ฉันก็ไปเจอสิ่งแปลกใหม่คือ ดอกไม้
วิเศษพูดได้ ฉันและคุณแต่งตามดอกไม้วิเศษว่า “ถ้าที่สวยที่สุดอยู่ที่ไหน” ดอกไม้
วิเศษตอบว่า “ฮักไม้ไกลจ๊ะ ถึงถ้าแสนสวยแล้วจ้ะ” “แต่ต้องเจอสัตว์ประหลาด
ตัวต้นไม้นะ แต่บางทีก็ไม่เจอ”

ကျွန်မနဲ့ ကိုလိပ်ကြီးက ပန်းကလေးတွေကို ကျေးဇူးတင်စကားပြောပြီး ဆက်လျှောက်လာခဲ့ကြတယ်။ သိပ်မကြာခင်မှာတော့ ပန်းကလေးတွေပြောတဲ့ ကြောက်စရာကောင်းတဲ့ တိရစ္ဆာန်ကို တွေ့တော့တယ်။ ကျွန်မတို့ အရမ်းကြောက်ကြတာပေါ့။ အဲဒီအချိန်မှာတော့ စိတ်ကောင်းမှုတဲ့ ကိုရူပါ လိပ်က ကျွန်မတို့ ကိုလာကယ်တယ်။ ကျွန်မလည်း အရမ်းပျော်ပြီး သူ့ကိုကျေးဇူးတင်ကြောင်းပြောတယ်။ သူက ကျွန်မ တို့ကို လုံခြုံချမ်းမြေ့စွာနဲ့ လုပ်တဲ့ကုသဝီ ရောက်အောင် ခေါ်ဆောင်လာပေးခဲ့ပါတော့တယ်။





PHOTOGRAPHY



ด.ช.เม็ค กล้าทะเล
กลุ่มสืลาวดี



ด.ญ.รติกร คงยืน
กลุ่มดอกจำปูน



ด.ญ.อรดา จิระดม
กลุ่มเด็กแนว



ด.ญ.สุนารี โกษาสล
กลุ่มโลมาทะเล



ด.ช.เจษฎา ต้นสกุล
กลุ่มทุบทนนาน



ด.ช.ธนากุล นาเวศน์
กลุ่มไทยชิงชา



“IMAGiNation”

Founders and Staff (2006)

Photo Director : Suthep Kritsanavarin, **Founder and Aceh Director :** Masaru Goto, **Creative Director :** Youme Goto, **Photo Editor :** Patrick de Noirmont, **Senior Photo Trainer :** Trix Rosen, **Associate Director :** Johanna Rogers, **Director :** Jeanne Hallacy, **Advisor :** Tew Bunnag, **Coordinator and Financial Manager :** Nuttakarn Sumon, **Bangkok Coordinator :** Khun Jink

Thailand Team

Photo Trainers / Photographer : Khun Nun, **Local Photographer :** Khun O, **Photographer :** Khun Den, Htun Htun Naing, Myat Thu **Writing Trainers :** Ko Soe Aung, Khun "Nui" Supreeya, Khun Rung, Khun Krongkaew, Khun Bun, Khun Champee

Designers / Web Master : Khun Moo, **Magazine Designer :** Khun Toon, **Designer for Exhibition :** Helen Kudrich,

Community Workers : Ajarn Ganda, **Field Coordinator :** Ei Ei Chaw, **Assistant Field Coordinator :** Khun Nigh, **Translator :** Khun Sawi, **Logistics :** Khun Sunai, **Logistics :** Khun Karim, **Field Director :** Yutaka Sagara,

Community Partners : Ban Bang Muang School, Ban Nai Rai School, Grassroots Foundation for Education and Development (GHRE), Human Development Foundation/Mercy Center, Duang Prateep Foundation

Banda Aceh, Indonesia Team

Community Partner : Children's Media Center (CMC), Al-Aziziyah Islamic School **Director :** "Manty" Hermanto Hassan, **Photo Trainers :** Asri, Habibe, Doank, Dodon, Hotli, Ucok **Writing Trainers :** Liisa Laing, Maimun Saleh, Andre, Dhila, Febri, Fitriadi, Lista, Purnama, Eta, Zulham **Field Coordinator :** T. Don Rizal, **Community Workers :** Amir, Fadil, Maimun (Ucok), Herman

Donors

UNICEF Thailand, Open Society Institute, UNICEF Indonesia, Kreis Steinfurt hilft Krabi, Germany in cooperation with the German Embassy, private donors, Thai hotel owners

2007 Staff (Workshop I)

Executive Director : Jeanne Hallacy

Regional Director : Yutaka Sagara, **Chief Coordinators :** Piyanudda Dhanasiri, Nuttakarn Sumon **Coordinator :** Ei Ei Chaw

Photo & Writing Trainers : Eakapotch Dhanasiri, Somsak Thavisak, Wiwat Pandawutiyanon, Mongkholsawat Luengvorapant, Pandit Boonsoong Teerawatana Chutimaolarn, May Myein, Dong Min Yae **Peer Educators :** Jaree, Aung Soe Win, Naing Lin, Win Maw, Bai Fern, Eak, Mua, Kung, Pead and Niti

Assistance : Mano Nurak, Phonsit Naunyo, Ye Min, Myat Thu, Htun Htun Naing, Papa

Junior Assistance : Eakanudda Dhanasiri, Eakarong Dhanasiri, Eakamon Dhanasiri

Special Thanks : Khaalak Seaview Resort & Spa, Sony Thai Co., Ltd.